



Ministerstwo
Cyfryzacji

Kierunki Działań Strategicznych Ministra Cyfryzacji w obszarze informatyzacji usług publicznych

Strategic Action Priorities of the Minister of Digital Affairs
in computerization of public services



Spis treści

- 3 Wprowadzenie**
- 4 Nadrobić zaległości**
- 5 Cyfrowe państwo usługowe**
- 7 Technologia nie za wszelką cenę**
- 8 Pięć zasad cyfrowego państwa**
- 9 Strategiczne kierunki szczegółowe**
- 9 Orientacja administracji państwa na usługi cyfrowe
- 10 Jeden portal informacji i usług administracji rządowej**
- 11 Brama do usług**
- 12 Zintegrowanie i rozwój rejestrów państwowych**
- 14 Przyjęcie jednolitego standardu cyfrowej identyfikacji obywateli**
- 15 Zapewnienie bezpiecznego dostępu do sieci oraz usług e-administracji**
- 17 Inwentaryzacja i monitorowanie systemów e-administracji**
- 19 Wdrożenie ładu organizacyjno-decyzyjnego**
- 19 Rozwiązania instytucjonalne – budowa struktury koordynacyjnej**
- 20 Wypracowanie Linii Współpracy na styku Rząd-Samorząd**
- 21 Rozwój centrów przetwarzania danych e-administracji**
- 23 Podnoszenie kompetencji po stronie administracji**
- 24 BIP – Biuletyny Informacji Publicznej**
- 25 Przyjęcie standardu elektronicznego obiegu dokumentów w administracji**
- 26 Zwiększenie efektywności wydatkowania środków z POPC 2014-2020**
- 27 Konsultacje społeczne oraz udział społeczny w procesie legislacyjnym**
- 29 Cyfrowa edukacja społeczeństwa**
- 30 Zwiększenie skuteczności działań Polski w zakresie ICT zarówno w instytucjach UE, jak i innych instytucjach międzynarodowych**

Table of Contents

- Introduction**
- Catching up**
- Digital service state**
- Technology not at any cost**
- Five principles of the digital state**
- Strategic directions in detail**
- Public administration heading toward digital services
- One portal of information and services of government administration
- Gate to services
- Integration and development of public registers
- Adopting a unified standard of digital identification of citizens
- Providing safe access to the network and services of e-administration
- Stock-taking and monitoring e-administration systems
- Implementing the organizational and decision making order
- Institutional solutions – setting up the coordination structure
- Developing the cooperation between Government and local governments
- Developing e-administration data processing centres
- Improving competences on the part of administration
- BIP – Public Information Bulletins
- Adopting the standard of electronic circulation of documents in administration
- Improving the effectiveness of disbursement of funds from POPC 2014-2020
- Public consultations and citizen participation in the legislative process
- Digital education of society
- Being more effective in the EU and other international institutions

Wprowadzenie

Od lat jesteśmy świadkami transformacji sposobów komunikacji ludzi oraz powiązanego z tym rozwoju technologicznego. Trudno już sobie wyobrazić świat bez smartfonów, komunikatorów, e-maili, czy Internetu. Funkcjonowanie w globalnej sieci skutecznie przeniosło relacje ludzi oraz przedsiębiorstw do wirtualnego świata.

Na co dzień korzystamy już z bankowości elektronicznej, platform społecznościowych, dokonujemy zakupów on-line. Na naszych oczach światowa gospodarka zmienia się w gospodarkę cyfrową. Nowe technologie, informatyka czy telekomunikacja przestają być już niezależnymi segmentami rynku, tworząc system naczyń połączonych. W dzisiejszych czasach szeroko rozumiana cyfryzacja to element łączący wszystkie obszary gospodarki, aktywności zawodowej oraz życia prywatnego.

Przyspieszający rozwój technologii, popularyzacja tzw. Internetu Rzeczy (ang. Internet of Things), pojawianie się alternatywnych form płatności, np. bitcoin, rozproszone rejestry składników majątku i przeprowadzanych na nich transakcji (ang. block chain), tworzą infrastrukturę umożliwiającą przyspieszony rozwój, np. poprzez budowę „Inteligentnych Miast” (Smart Cities), automatyzację prostych czynności i dostarczanie informacji w niespotykanej dotychczas skali. Rozwój technologii umożliwia postęp, ale wprowadza jednocześnie nieznanne dotychczas zagrożenia. Wykorzystanie tych możliwości rozwojowych dla dobra obywateli, ale także ochrona przed potencjalnie negatywnymi skutkami, jest obowiązkiem państwa.

Introduction

For years we have witnessed the transformation of interpersonal communication methods and the related technological developments. It is virtually impossible to imagine a world without smartphones, instant messaging, e-mail, or the Internet. Functioning in the global network effectively moved relations of people and of companies to the virtual world.

Each day we use electronic banking, community platforms, we make on-line purchases. Before our eyes, the world's economy is changing into digital economy. New technologies, computer science or telecommunications cease to be independent segments of the market, making a system of connected spheres. In 2016 it is broadly understood that digital affairs is an element connecting all areas of economy, professional activity and private life.

Constant development of technology, Internet of Things becoming more popular, alternative payment methods, e.g. bitcoin or block chain – they are all part of the infrastructure supporting Smart Cities, facilitating automation of simple activities and allowing information surge on scale never seen before. This infrastructure is necessary for the accelerated growth to take place. Technological evolution enables progress, but it also entails unknown threats. In this context, tapping into expanding opportunities for the benefit of the public but also protecting it from any negative consequences are both the task of the government.

Nadrobić zaległości

Polska aspiruje do grupy wiodących krajów unijnych, musimy więc zająć aktywne stanowisko polityczne w zakresie cyfrowej transformacji państwa. Musimy wspierać strategię budowy społeczeństwa informacyjnego połączoną ze sprawną koordynacją tego procesu. Wyżej wymienione kierunki zostały zauważone w expose Pani Premier Beaty Szydło, gdzie wprost zostały zaakcentowane konieczne działania (w dużej mierze na wzór modelu angielskiego i amerykańskiego) w zakresie: rozwoju gospodarki opartej na wiedzy, wspierania innowacyjności, zwiększania efektywności wydatkowania środków unijnych, współpracy biznesu z nauką, odbudowy polskiej dyplomacji ekonomicznej, budowy społeczeństwa obywatelskiego i nowych kompetencji niezbędnych do korzystania z nowych udogodnień a także aktywnego uczestnictwa w Industry 4.0.

Zgodnie z wynikami badań prowadzonych w skali globalnej przez Komisję Europejską nowoczesne technologie informacyjne i telekomunikacyjne są obecnie jednym z najistotniejszych stymulatorów wzrostu gospodarczego oraz poziomu zatrudnienia. Zaniechania z tym obszarze w ostatnich latach powodują powiększenie dystansu między Polską a grupą liderów, zarówno w Europie, jak i na świecie. Według najnowszego unijnego wskaźnika DESI (Digital Economy and Society Index 2016) nasz kraj w obszarze cyfryzacji gospodarki zajmuje dopiero 22 miejsce wśród 28 państw członkowskich Unii Europejskiej.

Zapóźnienia w cyfryzacji mają wpływ na niski poziom nowatorskich odkryć. W ostatnim czasie pojawił się Globalny Raport Innowacyjności („The Global Innovation Index 2015 – Effective Innovation Policies for Development”) – ważny dokument opracowywany cyklicznie m.in. przez Uniwersytet Cornell. Ósma edycja raportu obejmuje 141 gospodarek, co stanowi 95,1% ludności na świecie i 98,6% światowego produktu krajowego brutto. Polska w ogólnym podsumowaniu zajmuje w tym raporcie 46 miejsce (przed nami jest 26 państw EU), natomiast w zakresie efektywności innowacji (Efficiency Ratio) zajmujemy dopiero 93.

Catching up

Poland aspires to the group of leading EU countries, thus we need to take an active political position with regard to digital transformation of the state. We need to support the strategy for developing the information society combined with efficient coordination of this process. These need were mentioned in the expose of Prime Minister Beata Szydło, where the necessary actions were directly stressed (largely along the lines of the UK and the US model) with regard to: development of knowledge-based economy, fostering innovation, increasing effectiveness of disbursement of EU funds, business and science cooperation, reconstruction of Polish economic diplomacy, building a civic society and new competences necessary to use new facilities, as well as active participation in Industry 4.0.

According to the results of global research conducted by the European Commission, modern information and telecommunication technologies are currently one of the most important stimulants of the economic growth and the level of employment. Shortcomings in this area in recent years cause an increase in the distance between Poland and the group of leaders, both in Europe and the world. According to the latest EU DESI (Digital Economy and Society Index 2016), in the field of digitization of economy, Poland ranked 22nd among 28 EU Member States.

Delays in the area of digitization indicate low levels of innovation. Recently there has been the 8th edition of The Global Innovation Index 2015 – Effective Innovation for Policies Development – an important document prepared periodically by Cornell University. The Index includes 141 economies, which is 95.1% of the world population and 98.6% of the global gross domestic product. In general summary Poland ends up at 46th place in the Index (there are 26 EU states before us), while on the Efficiency Ratio we came out only 93rd.

A lack of consistent strategy, unclear regulations, bad practices and competence shortages delay implementation of Poland's digitization projects. As a result, administration is unable to manage on the basis of standardized data, imple-

Brak spójnej strategii, niejasne przepisy, złe praktyki oraz braki kompetencyjne opóźniają wdrażanie polskich projektów cyfryzacyjnych. Skutkiem tego administracja nie jest w stanie zarządzać w oparciu o ustandaryzowane dane, instytucje nie wymieniają się informacjami, które posiadają, a obywatele i przedsiębiorcy mają słaby dostęp do cyfrowych usług państwa. Warunkiem sprawnego obiegu informacji jest sprzętowa infrastruktura teleinformatyczna. Zgodnie z przyjętą Europejską Agendą Cyfrową Polska zobowiązana jest do 2020 r. zapewnić wszystkim dostęp do szerokopasmowego Internetu. Realizacja ww. zadania wymaga również szybkich i konkretnych inwestycji.

Wykorzystanie w skali gospodarki możliwości oferowanych przez dostępne technologie cyfrowe, ograniczają także regulacje prawne, nie dostosowane do zmian zachodzących w gospodarce, a także wewnętrzne regulacje wielu instytucji administracji publicznej, w praktyce uniemożliwiające korzystanie z formy elektronicznej jako równoprawnej dla dokumentów tradycyjnych. Usunięcie tego ograniczenia wymaga inicjatyw legislacyjnych i zmiany praktyki działania na wszystkich szczeblach administracji.

ment measures to allow institutions to exchange information they already possess, while citizens and entrepreneurs have poor access to public digital services. The condition for efficient circulation of information is IT infrastructure. According to the Digital Agenda for Europe, Poland is obliged to provide access to broadband Internet to everyone by 2020. Implementation of this task also requires quick and specific investments.

Getting full economic benefits out of the potential ICT offer is also partially limited by ill-matched economy-related regulations or internal ones applicable to administration. The latter often make it impossible to use electronic forms as equivalent to traditional documents. Removing this limitation with new legislation is critical to implement a shift in how the administration works on all its levels.

Cyfrowe państwo usługowe

Cyfryzacja to transformacja państwa, a nie zakup systemów i sprzętu. Za pomocą nowoczesnych technologii państwo może stać się usługowe. Ma szybciej się rozwijać, stawać się bardziej przyjazne i wspierać potrzeby obywateli, przedsiębiorców, organizacji i samorządów. Cyfryzacja to przedsięwzięcie o charakterze cywilizacyjnym, stąd współpraca całego rządu, ale także organizacji pozarządowych i przedsiębiorców, jest kluczowa dla powodzenia tego projektu.

Minister Cyfryzacji (MC), oprócz stymulowania w ramach całego rządu rozwoju i innowacyjności oraz nabywania nowych kompetencji, będzie peł-

Digital service state

Digitization is the transformation of the state, rather than just buying systems and equipment. By using modern technologies, the state can become a service provider. It is to develop faster, become more friendly and support the needs of citizens, entrepreneurs, organizations and local governments. Digitization is a social society project, therefore cooperation of the whole government, involving NGOs and businesses, is a key to success of the project.

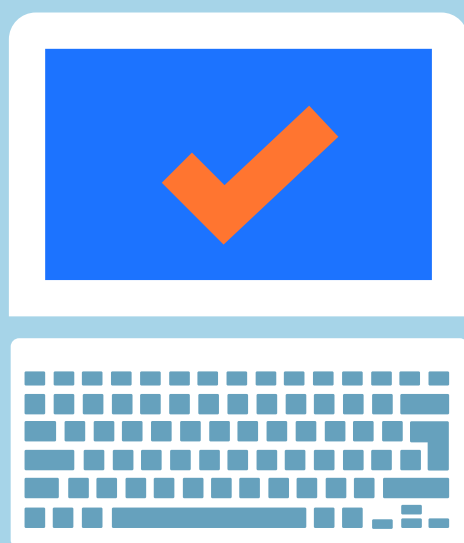
The role of the Minister of Digital Affairs (MDA) is – apart from stimulating within the whole government the development and innovation and

nił rolę koordynatora procesu cyfrowej transformacji państwa.

Każdy polski obywatel, organizacja oraz przedsiębiorca powinien móc załatwić drogą elektroniczną dowolną sprawę na styku z administracją publiczną dowolnego szczebla. Nie można żądać od niego biegłej znajomości skomplikowanej struktury polskiej administracji. Administracja winna kierować się zasadą ograniczania konieczności wielokrotnego udostępniania tych samych danych*. By to osiągnąć, oprócz sprawnych usług i niezbędnej infrastruktury telekomunikacyjnej, konieczny jest jeden, przejrzysty adres internetowy usług e-administracji oraz sprawdzona metoda bezpiecznej identyfikacji oraz płatności. Należy dążyć, aby żaden obywatel nie był wykluczony z korzystania z możliwości jakie daje administracja cyfrowa.

also acquisition of new competences – to coordinate the process of digital transformation of the state.

Each Polish citizen, organization and entrepreneur should be able to settle any official matter electronically while contacting any level of public administration. We cannot demand from them profound knowledge on the complex structure of Polish administration. The administration should abide by the principle of keeping the number of entries of the same data to the necessary minimum*. To achieve this – apart from efficient services and necessary telecommunications infrastructure, it is necessary to create one clear website address of e-administration services and a verified method of safe identification and payment. Our aim should be to make digital administration as inclusive as possible.



* Zgodnie z Art. 220. § 1. Kodeksu postępowania administracyjnego: „Organ administracji publicznej nie może żądać zaświadczenia na potwierdzenie faktów lub stanu prawnego, znanych organowi z urzędu bądź możliwych do ustalenia przez organ na podstawie posiadanej ewidencji, rejestrów lub innych danych albo na podstawie przedstawionych przez zainteresowanego do wglądu dokumentów urzędowych (dowodu osobistego, dowodów rejestracyjnych i innych).”

* As per art. 220 par 1 Code of Administrative Proceedings: “Public administration body shall not require a certificate to confirm the facts or legal status, which are known to this body of its own motion or are possible to achieve by this body on the basis of its records, registers or other data or on the basis of official documents which were submitted by the person concerned for inspection (identity card, registration proof and other ones)”.

Technologia nie za wszelką cenę

Trzeba pilnie usprawnić metody wdrażania nowatorskich projektów oraz stworzyć główny ośrodek koordynujący ich zarządzanie. Celem tego przedsięwzięcia jest:

- ograniczenie marnotrawstwa środków publicznych,
- eliminacja projektów nakładających się na siebie,
- eliminacja korupcji poprzez ścisłe opisanie potrzeb i standardów w dokumentach rangi ustawowej (PZIP) oraz w kontraktach IT zawieranych przez agendy państwowe.

Brak koordynacji oraz sprawnego zarządzania projektami polskiej administracji wpływa bezpośrednio na jakość rozbudowy e-administracji, ściśle związanej z udogodnieniami dla obywateli i przedsiębiorców. Dotychczasowy, chaotyczny sposób rozwoju i udostępnienia elektronicznych usług publicznych spowodował, że są one dostępne dla bardzo wąskich grup odbiorców, a ich interoperacyjność pozostawia wiele do życzenia.

Technology not at any cost

It is necessary to urgently improve methods of implementation of innovative projects and create the main centre coordinating their management. The aim of this project is to:

- reduce wasting of public funds,
- eliminate overlapping or duplicate projects,
- eliminate corruption through strictly describing needs and standards in legislative documents (Programme of Integrated Informatization of State – PZIP) as well as in IT contracts signed by public agencies.

Lack of coordination as well as deficit of efficient project management of Polish administration directly affect the quality of development of e-administration which is strictly related to facilitations for citizens and entrepreneurs. The current chaotic way of development and making available of electronic public services have limited access to very narrow groups of recipients with their interoperability being far from ideal.



Pięć zasad cyfrowego państwa

Sprawność systemów administracji publicznej jest jednym z warunków stabilności państwa. Pojawiające się w ostatnich latach problemy w informatyzacji, w tym brak odczuwalnych efektów przy poczynionych ogromnych nakładach, istotnie podważają zaufanie obywateli do instytucji publicznych. Realizacja sprawności usługowej państwa wymaga determinacji, koncentracji działań oraz co najważniejsze – uczestnictwa całego rządu i wsparcia wszystkich interesariuszy. Osiągnięcie założonego powyżej celu wymaga wspólnego wdrożenia szeregu zmian strategicznych skoncentrowanych w pięciu fundamentalnych zasadach:

1. państwo ma być służebne wobec obywatela. Dzięki technologii cyfrowej ma łączyć rozproszone instytucje i zmieniać zagniatwane procedury w spójne i proste usługi.
2. dostęp do sieci oraz usług publicznych musi być bezpieczny dla naszych danych oraz transakcji wszelkiego rodzaju, dokonywanych w sieci;
3. dla realizacji celów e-administracji ale przede wszystkim dla osiągnięcia celów społecznych i gospodarczych niezbędne jest przyspieszenie rozwoju nowoczesnej infrastruktury telekomunikacyjnej;
4. rozwój innowacyjnej gospodarki potrzebuje bieżącego, łatwego dostępu do danych gromadzonych przez służby publiczne;
5. potrzebujemy stale, niezależnie od wieku, podnosić nasze kompetencje cyfrowe, by efektywnie korzystać z dobrodziejstw cyfryzacji i konkurować na globalnym rynku.

Wymagana jest także rzetelna analiza i koordynacja omawianego obszaru, w przeciwnym razie będziemy powtarzać błędy poprzednich lat wynikające przede wszystkim z braku transparentnych, precyzyjnych i funkcjonalnych procedur postępowania.

Five principles of the digital state

Efficiency of public administration systems is one of the conditions for the stability of the state. Problems in computerization appearing in recent years, including lack of tangible effects despite huge expenditures, significantly undermine citizens' trust in public institutions. Implementation of efficient public services requires determination, concentrated actions and – what is the most important – participation of the whole government and support from all stakeholders. Achieving this target requires joint implementation of a number of strategic changes based on the following five fundamental principles:

1. The state should serve the citizen. Thanks to digital technology the state should connect dispersed institutions and change complex procedures into consistent and simple services;
2. Access to the public network and services must be safe for our data and all types of transactions conducted in the network;
3. In order to pursue e-administration targets, but above all, to achieve social and economic goals, it is necessary to accelerate the development of modern telecommunications infrastructure;
4. Development of the desired innovative economy needs permanent and easy access to data gathered by public services;
5. We need to constantly – regardless of age – improve our digital competences to effectively benefit from digitization and compete on the global market.

A reliable analysis and coordination of the this area is also necessary, otherwise we will repeat the errors of previous years resulting mainly from the lack procedures that would be transparent, precise and user-friendly.

Orientacja administracji państwa na usługi cyfrowe

Państwo musi skoncentrować się na zapewnieniu e-usług adekwatnych do realnych potrzeb, zgłaszanych przez obywateli i przedsiębiorców. Cyfryzacja administracji ma polegać na oszczędności czasu i pieniędzy zarówno po stronie korzystających z usług publicznych jak również samej administracji wszystkich szczebli. Uruchomienie stałych dwustronnych kontaktów z obywatelami i przedsiębiorcami jako klientami administracji publicznej oraz jednostek świadczących usługi publiczne to najważniejsze zadanie umożliwiające zbudowanie współpracy przy identyfikowaniu potrzeb, definiowaniu planów, realizacji i ocenie poszczególnych działań. Administracja musi wsłuchiwać się w głos klientów i dbać o ich wysoki poziom satysfakcji tak, jak robi to biznes w warunkach konkurencyjnego rynku. E-usługi nie mają przenosić papierowych procedur biurowych w sferę cyfrową („e-pismo”, „e-wniosek”), ale realnie upraszczać i maksymalnie automatyzować procesy załatwiania spraw

Public administration heading toward digital services

The state should focus on ensuring e-services adequate to the real needs reported by citizens and entrepreneurs. Digital administration means time-saving and lower costs both for those who use it and for all levels of administration itself. Staying in permanent two-way contact between citizens, entrepreneurs – as clients of public administration – and units providing public services is the most important task enabling cooperation on identification of the needs, planning, execution and evaluation of different activities. Administration should listen to the voice of customers and ensure the high level of user satisfaction, as business does in the competitive market environment. E-services should not simply carry paper-based bureaucratic procedures into digital area (“e-letter”, “e-application”) but simplify and automate the processes of handling official matters to the greatest possible extent.



Jeden portal informacji i usług administracji rządowej

Państwo polskie jest jedno, administracja w oczach obywatela musi stanowić całość. Obywatel czy przedsiębiorca, który szuka informacji dotyczącej administracji rządowej będzie miał do dyspozycji jedną stronę internetową, gdzie szybko odnajdzie wszelkie potrzebne informacje, w tym także te obecnie zawarte w Biuletynach Informacji Publicznej (BIP), jak i e-usługi, prezentowane w jednolity i ustandaryzowany sposób. Pozwoli to jednocześnie na znaczne zmniejszenie kosztów utrzymywania, zarządzania i budowania niezależnych serwisów internetowych poszczególnych jednostek administracji państwowej. Należy stworzyć jeden zunifikowany i przejrzysty portal informacyjno-usługowy całej administracji rządowej na wzór brytyjski i amerykański. Ma on mieć jeden adres internetowy łatwy do zapamiętania dla każdego, jak po prostu GOV.pl. Będzie to miejsce zawierające informacje ważne dla obywateli obejmujące działania KPRM, poszczególnych resortów oraz wojewodów, a także informacje o ważnych dla obywateli sprawach urzędowych, przywilejach, świadczeniach i obowiązkach. Informacje będą pisane prostym językiem zrozu-

One portal of information and services of government administration

The Polish State is just one, administration must therefore constitute an integrated unity in the eyes of the citizen. The citizen or entrepreneur looking for information on government administration will have one website at their disposal, where they will quickly find all necessary information, including the current content of the Public Information Bulletins (BIP), e-services, all presented in a unified and standardized way. At the same time this will allow for considerable reduction in the costs of maintaining and managing and avoiding constructing independent websites for particular state administration bodies. One information and service portal, unified and clear, of the whole government administration should be created, like the ones in the UK or the USA. It should have one www address easy to memorize by everyone, e.g. simply GOV.pl. It will be the place containing information important for citizens, including the actions of the Chancellery of the Prime Minister, particular ministries and voivodeship governors and also information on official matters, privileges, benefits and duties. Information should be communicated in simple



miałym dla każdego obywatela, niezależnie od wykształcenia i miejsca zamieszkania. W ramach działań zmierzających do ujednoczenia sposobu prezentacji informacji będących w posiadaniu administracji publicznej, podjęte zostaną prace mające na celu umożliwienie wykorzystania zgromadzonych informacji w ramach zasad otwartości danych publicznych (ang. Open Public Data).

language, easy to understand by every citizen regardless of their education and place of residence. Within the framework of actions aiming to the unification of the way public administration information is presented, measures will be taken in order to make public information available as Open Public Data.

Brama do usług

W tym samym miejscu, w oparciu o dotychczasowe portale obywatel.gov.pl i ePUAP, będzie rozwijana jedna brama wejściowa do wszystkich usług administracji publicznej. Dziś mamy ponad 4300 serwisów internetowych e-administracji, zaś każda e-usługa działa w innym schemacie. Obywatel nie potrafi odnaleźć się w tym gąszczu. Koszty budowy i utrzymywania tak dużej ilości rozproszonych serwisów (często dublujących się usług) są niezmiernie wysokie, a wartość użytkowa takiej architektury jest niska. Usługi cyfrowe rejestracji pojazdu, wyrobienia dowodu osobistego czy uzyskania zasiłku muszą mieć jednolity standard wizualny i spójny, przyjazny schemat działania. Trzeba też skończyć z fikcją e-usług, które polegają jedynie na wysyłaniu elektronicznych wniosków i pism do urzędu. Rządowy portal e-usług będzie rozwijał tylko te, które automatyzują procesy i dostarczają wynik lub korzyść dla obywatela automatycznie – natychmiast i z jak najmniejszym udziałem urzędnika. Zostaną zapewnione m.in. elektroniczne usługi dla rodzin, uzyskania świadczeń, możliwość elektronicznego uzyskania dowodu osobistego, odpisu aktu stanu cywilnego, zapłacenia mandatu lub innej opłaty, uzyskania dostępu do informacji o punktach karnych, powiadomień o ważnych terminach i in. Dla zapewnienia możliwości korzystania z e-usług administracji w trybie ciągłym (365x24x7) podjęte zostaną działania mające na celu zapewnienie niezbędnej niezawodności i dostępności systemu ePUAP oraz systemów powiązanych. Osobną

Gate to services

Building on the existing portals of obywatel.gov.pl and ePUAP, one gateway to all public administration services will be developed. Today we have over 4300 e-administration websites with each e-service working in a different way. The citizens are unable to find their way in this maze. Costs of constructing and maintaining such a great number of dispersed websites (often with overlapping services) are extremely high and the functional value of such architecture is low. Digital services for vehicle registration, making an ID card or for obtaining benefits must have uniform visual standard and a consistent, user-friendly scheme of operation. It is also necessary to stop the fiction of e-services that allow only the submission of electronic applications and letters to the offices. The government portal will develop only those e-services that automate processes and deliver the result or benefit for the citizen automatically – immediately and with the smallest possible participation of civil servants. What will be provided is i.e. electronic services for families to obtain benefits, the possibility to electronically obtain an ID card, a copy of the marital status act, to settle fines or other fees, to get access to information on penalty points, notices about important dates and other. In order to ensure the round-the-clock e-administration services (365x24x7) there will be measures in place aiming to provide necessary reliability and availability of the ePUAP and its related systems. Another topic needing prompt regulation is the method elec-

kwestią wymagającą pilnego uregulowania jest zagadnienie płatności elektronicznych za czynności e-administracji. Brak takich regulacji ogranicza możliwości rozwoju e-usług, dlatego MC będzie traktowało tę kwestię jako priorytetową.

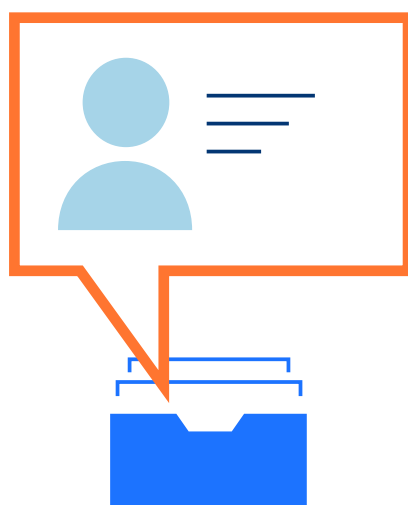
tronic payments are settled for e-administration services. The regulation gap in this area stifles e-services, therefore bridging it will be high of the MDA's agenda.

Zintegrowanie i rozwój rejestrów państwowych

Sprawny i referencyjny System Rejestrów Państwowych (SRP) – PESEL, dowody osobiste (RDO), akta stanu cywilnego (BUSC) – to podstawa funkcjonowania nowoczesnego państwa. Dziś SRP to największy aktualizowany na żywo, wewnętrznie zintegrowany cyfrowy organizm w Polsce. Powinien on być podstawą dla rozwoju usług nowoczesnej e-administracji. Kolejne kluczowe rejestry państwowe – funkcjonujące niezależnie – powinny być systematycznie dołączane do SRP bądź komunikować się z nimi on-line dla zapewnienia wymiany danych, możliwie w czasie rzeczywistym. E-usługi tworzone w poszczególnych resortach i obsługiwane przez nie systemy dziedziczne powinny nie tylko posiadać jednolity interfejs, ale

Integration and development of public registers

Efficient and referential System of Public Registers (SRP) - PESEL, IDs (RDO), marital status files (BUSC) - is the basis for functioning of the modern state. Today SRP is the largest updated live, internally integrated digital system in Poland. It should be the basis for the development of services of modern e-administration. Subsequent key national registers – operating independently - should be systematically attached to SRP or communicate with it on-line to provide data exchange, possibly in real-time. E-services of particular ministries and domain systems operated by them should not only have a uniform interface, but also use databases of particular registers. Such architecture of registers and e-services will



także korzystać z baz danych poszczególnych rejestrów. Taka architektura rejestrów i e-usług zapewni spójność danych i zdejmie z obywateli ciężar podawania i dokumentowania dziesiątki razy tych samych informacji na swój temat. W efekcie przyniesie znaczne oszczędności i zwiększy szybkość obsługi spraw urzędowych. W najbliższym okresie należy zintegrować z SRP system paszportowy (Paszportowy System Informacyjny), który jest obecnie jedynym systemem obszaru ewidencji ludności pozostającym poza SRP. W ten sposób zostanie też zapewniony dostęp do kluczowych spraw urzędowych dla Polaków mieszkających za granicą poprzez placówki dyplomatyczne. Integracja ta wpłynie również na szybkość działania, spójność i poprawność danych oraz znaczne obniżenie kosztów utrzymywania rejestrów państwowych. Zapewnienie dostępu do SRP w placówkach dyplomatycznych pozwoli na świadczenie polskim obywatelom usług z zakresu ewidencji ludności (jak wyrobienie dowodu osobistego, czy odpisy dokumentów stanu cywilnego) również poza granicami kraju. Z wyjątkiem kluczowych rejestrów państwowych, pełniących funkcję referencyjną, pozostałe systemy będą budowane jako rozwiązania modularne. Dla zapewnienia możliwości budowy rozwiązań modularnych, systemy referencyjne zostaną uzupełnione o funkcjonalności udostępniania danych oraz zapewniona zostanie ich niezawodność i redundancja na wymaganym poziomie. Przy tworzeniu nowych rozwiązań informatycznych, finansowanych przez administrację, wymagane będzie zachowanie otwartości architektonicznej (unikanie budowy rozwiązań monolitycznych), serwisowalności wytworzonego oprogramowania (dla unikania uzależnienia od konkretnego dostawcy), a także w miarę możliwości udostępnienia wytworzonego oprogramowania w formule open-source.

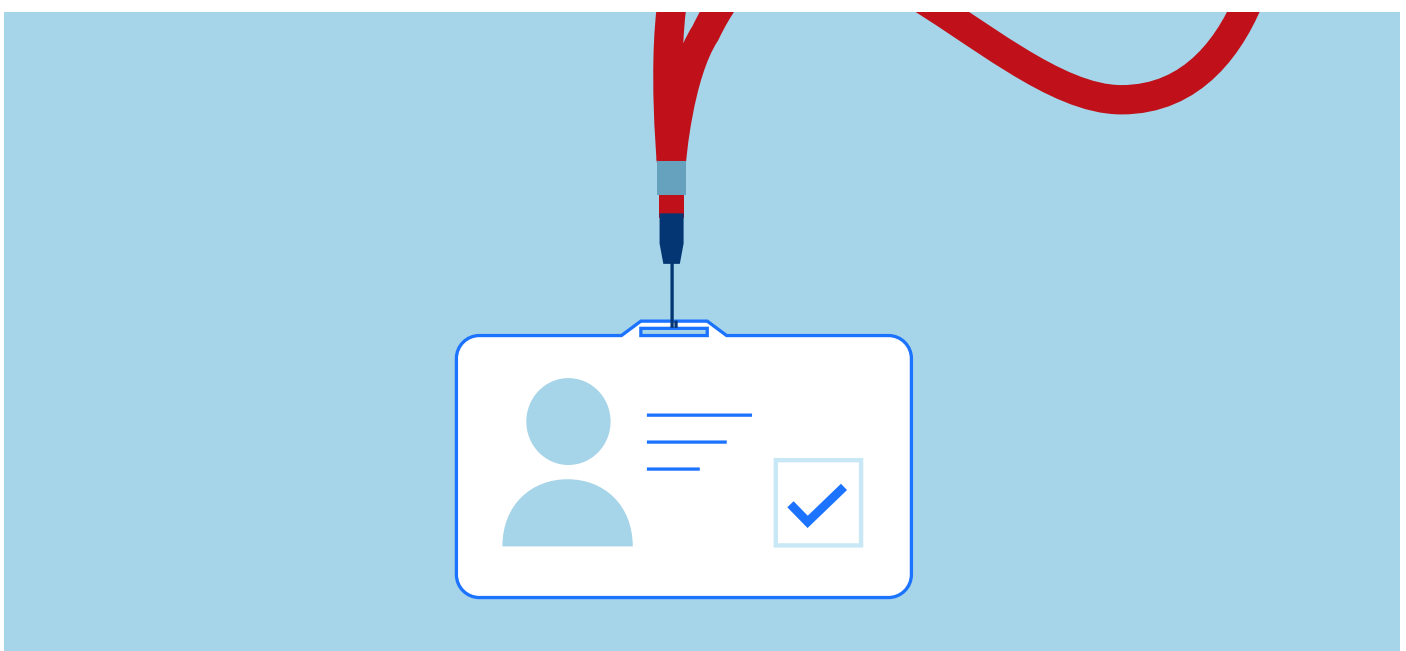
ensure data consistency and take the burden of feeding the same information dozens of times off the citizens. As a result it will greatly save money and time. The Passport Information System that is currently the only system of population records outside SRP, should be integrated with it in the nearest future. In this way, access to key official matters for Poles living abroad will be provided by diplomatic institutions. This integration will accelerate the structure, enhance consistency and correctness of data and substantially reduce the costs of maintaining the state registers. Providing access to SRP in diplomatic offices will enable provision Polish citizens with services in the area of population records (such as issuing an ID card or copies of marital status documents) also when abroad. Except for the key state registers, which are referential, all other systems will be modular. For them to be set up, the referential systems shall be remade to incorporate the functionality of making data available and to feature high reliability and redundancy on the necessary level. The state-funded development of new IT solutions shall be based on the principle of open architecture (avoiding monolithic structures). Moreover, the related software should be easy to service (to avoid getting stuck with just one supplier) and made available as open source, if possible.

Przyjęcie jednolitego standardu cyfrowej identyfikacji obywateli

Należy wprowadzić jednolity i bezpieczny standard identyfikacji obywateli (eID) w systemach e-usług administracji publicznej. Obywatele muszą jak najszybciej uzyskać możliwość elektronicznego potwierdzenia swojej tożsamości w kontakcie z administracją. Dotychczasowa jakość i tempo rozpowszechniania podpisu elektronicznego i Profilu Zaufanego (obecnie element systemu ePUAP) są dalece niewystarczające. Wyżej wymienione rozwiązanie oparte zostanie o nowy, usprawniony technicznie Profil Zaufany wymagający docelowo weryfikacji opartej na wymaganiach rozporządzenia eIDAS. Aby przyspieszyć rozpowszechnienie Profilu Zaufanego, zostanie zapewniona łatwa możliwość uzyskania go przy okazji załatwiania najpopularniejszych spraw urzędowych. Rozważana jest możliwość wykorzystania systemów i kanałów usługodawców komercyjnych do przyspieszenia upowszechnienia elektronicznej identyfikacji obywateli a zarazem budowy bramy, także mobilnej, do różnych usług (bankowych, finansowych, administracji, służby zdrowia oraz innych usług użyteczności publicznej). W kontekście cyfrowej identyfikacji obywateli będziemy rozważać powrót do koncepcji dowodu osobistego z warstwą elektroniczną (funkcjonującego obecnie już w 26 państwach

Adopting a unified standard of digital identification of citizens

A uniform and safe standard of identification of citizens (eID) in the systems of public administration e-services should be introduced. Citizens must obtain, as soon as possible, the possibility to electronically confirm their identity when initiating interaction with the administration. The existing quality and pace of dissemination of electronic signature and Trusted Profile (now an element of the ePUAP system) are far from sufficient. The solution in question will be based on a new, technically improved Trusted Profile requiring (eventually) the verification based on the requirements of the eIDAS regulation. To speed up the dissemination of the Trusted Profile, a possibility of obtaining it easily when handling the most popular official matters will be provided. A possibility of using systems and channels of commercial service providers is also considered not only to expedite the popularization of electronic identification of citizens but also to build a gate, a mobile one too, to various services (bank, financial, administration, health care and those of public utility character). In the context of digital identification of citizens, we will consider going back to the concept of an ID card with an electronic layer (already functioning in 26 countries of Europe) as a modern solution for the identification of citizens hav-



Europy) jako nowoczesnego rozwiązania identyfikacji obywateli, posiadającego następujące funkcjonalności: identyfikacja, uwierzytelnianie, podpis elektroniczny, dokument podróży zgodny z ICAO, ew. ratunkowe dane medyczne, czy biometrię. Możliwe będzie także zastąpienie wybranym eID różnych kart dostępu funkcjonujących obecnie w przestrzeni usług publicznych. Ze względu na opóźnienie wdrożenia, w stosunku do innych krajów europejskich, dowodu osobistego z warstwą elektroniczną, równoległe do prac nad jego wprowadzeniem przeanalizowane zostaną rozwiązania wprowadzone w ostatnich latach zarówno w Europie, jak i na świecie. Korzystając z doświadczeń innych państw w tym zakresie zapewnimy, że cyfrowy identyfikator obywatela będzie posiadał możliwości bezpiecznej aktualizacji usług, do których będzie mógł zostać wykorzystany.

ing the following functionalities: identification, authentication, electronic signature, travel document consistent with ICAO and possibly medical rescue data or biometrics. It will also be possible to replace the various access cards operating now in the public service space with the selected eID. Because of the delays in deployment – comparing to other European countries – of the ID with the electronic layer, its further development will go parallel with analysis of the solutions that have been introduced recently both in Europe and outside. Having tapped into other countries' experience we will ensure that the citizen's digital identification will feature save update option of the services for which this identification will be used.

Zapewnienie bezpiecznego dostępu do sieci oraz usług e-administracji

Obszar bezpieczeństwa obywateli (również w sieci Internet) powinien być stawiany na równi z ochroną militarną kraju. Ochrona cywilnej cyberprzestrzeni RP jest jednym z głównych priorytetów i prerogatyw ministra cyfryzacji, jednak do tej pory nie zbudowano w strukturach MC silnego ośrodka koordynującego ten niezmiernie istotny obszar nowoczesnej gospodarki, wpływający bezpośrednio na bezpieczeństwo obywateli oraz przedsiębiorców. W sieci Internet coraz częściej dochodzi do naruszania ekonomicznych praw obywateli i przejmowania ich wrażliwych danych – należy temu skutecznie przeciwdziałać. Opracowany w UE projekt dyrektywy NIS, nad którą prace zakończą się w połowie roku 2016 – kładzie silny akcent na obszar cyberbezpieczeństwa. Nie czekając jednak na wdrożenie tej dyrektywy niezbędne jest zbudowanie minimalnych warunków ochrony cyberprzestrzeni poprzez powołanie w administracji państwowej zespołów reagowania na incydenty komputerowe, powołanie w MC

Providing safe access to the network and services of e-administration

The area of security of citizens (also on the Internet) should be equated with the state military protection. Protection of civil cyberspace of the Republic of Poland is one of the priorities and prerogatives of the Minister of Digital Affairs. However, no strong centre coordinating this extremely significant area of modern economy directly influencing the safety of citizens and entrepreneurs has so far been built within the structures of the MDA. In the Internet, there is more and more breaching of the economic rights of citizens and taking over their sensitive data – this should be counteracted effectively. The EU's NIS directive (to be completed in the mid 2016) puts a strong emphasis on the area of cybersecurity. However, we should not wait until this directive has been implemented as it is necessary to set up minimum conditions for the protection of cyberspace right now. To that end we have to establish computer incidents response teams within the state administration, create the MDA-

Ośrodka Koordynacji Działań związanych z ochroną cyberprzestrzeni zgodnie z zaleceniem NIK do czasu wdrożenia docelowych struktur, uzupełnienie Krajowego Planu Zarządzania Kryzysowego o zagrożenia związane z cyberbezpieczeństwem jak również opracowanie i wdrożenie Strategii Ochrony Cyberprzestrzeni Państwa.

Kwestie cyberbezpieczeństwa MC definiuje szeroko jako obejmujące ochronę poufności informacji, ciągłości działania systemów informatycznych, ciągłości działania systemów wspieranych rozwiązaniami cyfrowymi (w tym np. w zakresie wykorzystania Internetu Rzeczy przy budowie tzw. Inteligentnych Miast, czy cyfrowej ochrony infrastruktury krytycznej), a także ochrony prywatności obywateli zarówno w publicznej przestrzeni Internet (w zakresie w jakim państwo ma na to wpływ), jak również w zakresie danych gromadzonych przez administrację publiczną. We wszystkich tych wymiarach podjęte zostaną działania zmierzające do podwyższenia poziomu bezpieczeństwa obywateli.

based coordination centre for cyberspace protection (in accordance with the Supreme Audit Office's NIK recommendations) and operate it until the final structures are in place. We also need to supplement the National Crisis Management Plan with hazards associated with cybersecurity and prepare/implement the State Cyberspace Protection Strategy.

The scope of cybersecurity is broad: ranging from protection of information, through preservation of continuity of operation of the IT systems and of the systems supported by digital solutions (including the role of Internet of Things in development of Smart Cities or digital protection of critical infrastructure), user privacy protection both in the Internet (to the extent of government's capacity) and in terms of data being gathered by public administration. For all the above areas there will be measures proposed aiming to enhance citizens' security



Inwentaryzacja i monitorowanie systemów e-administracji

Od wielu lat nie mamy przeprowadzonej rzetelnej inwentaryzacji systemów e-administracji. W efekcie nie wiemy realnie, czym dysponujemy, jakie potrzeby są zidentyfikowane, czego brakuje oraz czego oczekują obywatele i przedsiębiorcy. Przygotowanie inwentaryzacji systemów e-administracji (oraz ich stały monitoring – szczególnie w zakresie kosztów utrzymania oraz funkcjonalności i wykorzystania) to niezbędny element strategii rozwoju polskiej e-administracji i gospodarowania środkami publicznymi. Oprócz inwentaryzacji składników majątku e-administracji (w tym utworzenia repozytorium kodów źródłowych, dokumentacji oraz praw własności intelektualnej), podjęte zostaną działania zmierzające do inwentaryzacji i standaryzacji świadczonych usług oraz inwentaryzacji i udostępnienia gromadzonych danych.

W zakresie monitoringu oraz zwiększenia efektywności wykorzystania zaplecza ICT polskiej administracji należy rozważyć możliwość współużytkowania przez mniejsze podmioty administracji państwowej, elementów infrastruktury

Stock-taking and monitoring e-administration systems

For many years we have not had a reliable accounting of e-administration systems developed and implemented. As a result, we do not really know what we have, what needs are identified, what is missing nor what citizens and entrepreneurs expect. Preparing an audit of e-administration systems (and their constant monitoring – in particular with regard to maintenance costs, functionality and use) is a necessary element of the development strategy of Polish e-administration and the management of public funds. Apart from the audit of the e-administration assets (incl. the creation of source codes repository, documentation and intellectual property rights), there will be actions taken in order to assess and standardize the services now available and to make an inventory and make available of the data that is being gathered.

With regard to monitoring and improving the effectiveness of the use of Polish administration's ICT facilities, consideration should be given to the possibility of sharing certain ICT elements with the smaller state administration entities,



teleinformatycznej, co zdecydowanie wpłynie na zwiększenie bezpieczeństwa i obniżenie kosztów utrzymania. W kolejnej fazie trzeba rozważyć świadczenie w architekturze chmury obliczeniowej bardziej zaawansowanych usług – jak współdzielenie mocy obliczeniowej, czy dostarczenie funkcjonalności serwerów aplikacji, co w praktyce wyeliminuje konieczność utrzymywania i tym samym dublowania drogich służb informatycznych w wielu lokalizacjach. Docelowym kierunkiem powinno być zbudowanie ponadresortowej bazy analitycznej, której celem będzie integracja zasobów informacyjnych z różnych źródeł. Administracja publiczna podejmująca strategiczne decyzje odnośnie obywateli i przedsiębiorców, musi wykorzystywać nowoczesne technologie wspierające ten proces, opierając się na możliwie najbardziej precyzyjnych informacjach.

Systematyczne analizowanie i opracowywanie danych to element niezbędny do efektywnego działania państwa i podejmowania racjonalnych decyzji. Reagowanie władzy w czasie rzeczywistym – to jeden z kilku podstawowych trendów prognozowanych na najbliższą dekadę m.in. przez specjalistów World Economic Forum, które wyznaczą kierunek transformacji działań rządowych z pełnym wykorzystaniem najnowszych technologii w procesie właściwego podejmowania decyzji. Nowoczesne rozwiązania gromadzenia i przetwarzania danych typu big-data, business-intelligence czy tzw. kokpity managerskie – od lat wykorzystywane przez biznes w procesie podejmowania decyzji strategicznych – powinny być równie szeroko stosowane w administracji publicznej, wykorzystując dane gromadzone przez samą administrację oraz podlegające jej jednostki (przedsiębiorstwa, instytuty badawcze, agencje), a także publicznie dostępne dane innych podmiotów.

which will definitely increase safety and reduce the costs of maintenance. In the following phase, provision of more advanced services in the architecture of cloud computing should be considered – such as sharing computing power or delivering functionality of application servers, which in practice will eliminate the need to maintain and, at the same time, to double the expensive IT services in many locations. The target should be to build a supradepartmental analytical base, aimed at the integration of information resources from different sources. Public administration, in taking strategic decisions with regard to citizens and entrepreneurs, must use modern technologies supporting this process and the most precise information.

Systematic analysis and preparation of data are necessary elements of effective operation of the state taking rational decisions. The authorities responding in real-time is one of several basic trends forecast for the nearest decade by the experts of the World Economic Forum. Such trends will set the direction of government's actions taken up with the full use of the latest technologies in the process of proper decision making. Modern solutions for gathering and processing big-data, business-intelligence or the so-called managerial cockpits – used by business in the strategic decision making process – should be equally widely used in public administration, by using data collected by the administration itself and the units subject to it (companies, research institutes, agencies), as well as publicly available data of other entities.

Wdrożenie ładu organizacyjno-decyzyjnego

Dotychczasowe rozproszenie decyzyjności, instytucji informatycznych poszczególnych resortów, instytutów badawczych i innych jednostek nie pozwalało na efektywne zarządzanie procesem cyfryzacji. Powyższa struktura wpływała negatywnie na czas budowy dużych systemów informatycznych oraz wysokie koszty ich produkcji, przy małej efektywności dla obywatela. Należy je skoordynować, a w miarę potrzeb połączyć lub zlikwidować dublujące się działania – co zdecydowanie wpłynie na poprawę efektywności zarządzania, niższe koszty oraz znacznie wyższą jakość ich produktów i większą zdolność do wspierania administracji w procesie transformacji. Koordynacja działań w obszarze cyfryzacji dotyczyć będzie nie tylko relacji międzyresortowych, ale także współpracy z jednostkami samorządu terytorialnego, organizacjami i stowarzyszeniami krajowymi, strukturami unijnymi i innymi organizacjami międzynarodowymi odpowiedzialnymi za obszar cyfryzacji, a także przedsiębiorcami w zakresie tworzenia centrów kompetencyjnych w modelu partnerstwa publiczno-prywatnego.

Implementing the organizational and decision making order

The existing dispersion of decision making and of IT institutions of particular ministries as well as research institutes and other units has not enabled effective management of the digitization process. The above situation negatively influenced the lead time for building large IT systems and implicated high costs of production with little efficiency for the citizen. This building process should be coordinated. When necessary, actions should be combined with others and the overlapping ones need to be eliminated. It will definitely contribute to the improvement in the effectiveness of management, lower costs and significantly mark-up the quality of the products. It will also provide greater ability to support the administration in the transformation process. Coordination of activities in the area of digitization will not only be on the part of central government bodies. The process will engage local governments, national organizations and associations, EU institutions, other international organizations in the field of digitization. It will also involve businesses when it comes to the creation of competency centres within the public-private partnership model.

Rozwiązania instytucjonalne – budowa struktury koordynacyjnej

Dla budowy struktur koordynacyjnych w cyfryzacji administracji konieczne jest zdecydowane wzmocnienie roli KRMC zarówno w zakresie opiniowania nowych projektów informatycznych zgłaszanych przez administrację centralną oraz regionalną, jak i opiniowanie projektów legislacyjnych i strategicznych, z obszaru szeroko rozumianej cyfryzacji kraju.

Wymaganie pozytywnej opinii KRMC przed uruchamianiem nowych projektów administracji państwowej pozwoli ministrowi cyfryzacji na spójne monitorowanie oraz zarządzanie informatyzacją Polski. Muszą być wskazane klarowne cele

Institutional solutions – setting up the coordination structure

For setting up coordination structures in the digitization of administration, it is necessary to definitely strengthen the role of KRMC (Committee of Council of Ministers on Digital Affairs) both in terms of issuing opinions on new IT projects of central and regional administration, and on legislative and strategic projects in the area of broadly understood state digitization.

The requirement to receive a positive opinion of KRMC before starting new projects will allow the Minister of Digital Affairs to consistently monitor and manage the computerization of Poland. Clear strategic goals here must be indicated and then

strategiczne informatyzacji, na podstawie których będą oceniane projekty. Niezbędny jest też jednolity standard oceny projektów w fazie planowania, a także ich realizacji. Punktem wyjścia projektów mają być przede wszystkim konkretnie zdiagnozowane i zbadanie potrzeby obywateli oraz przedsiębiorców. Mają też zawierać mierzalne wskaźniki efektywności planowanych rozwiązań, na podstawie których będzie można oceniać realną, a nie propagandową korzyść projektu. Muszą wreszcie zawierać szacunki całkowitych kosztów związanych z istnieniem tworzonych systemów, a nie tylko budżet na jego powstanie.

Powyższa zasada powinna dotyczyć zarówno projektów realizowanych ze środków własnych, jak i ze środków unijnych. W przypadku środków UE, należy wpisać do kryteriów formalnych projektów operacyjnych obowiązku posiadania pozytywnej opinii KRMC. Projekty o kluczowym znaczeniu dla informatyzacji i cyfryzacji administracji publicznej oraz działania z tego obszaru w znaczącym dofinansowywane ze środków UE, będą podlegały koordynacji i monitorowaniu przez MC. Proces ten odbywać się będzie w ramach wspólnego portfela programów i projektów, w tym także możliwości bezpośredniej ingerencji służb MC w przypadku znaczących odchyłeń od zakładanego przebiegu projektu. W celu realizacji tego zadania powołana zostanie dedykowana struktura koordynująca.

serve as basis on which projects are assessed. A uniform standard for project evaluation is also necessary, both in the phase of planning and implementation. The starting point of projects should be, above all, clearly diagnosed and examined needs of citizens and entrepreneurs. They should also contain measurable effectiveness indicators of planned solutions, on the basis of which it will be possible to evaluate the real, and not propaganda, benefit from the project. Finally, they must contain estimates of total costs related to the developed systems, and not only a budget for making it.

The above rule should apply to both the projects financed from own resources and those which are EU funded. In case of EU funds, the obligation to have a positive opinion of KRMC should be become part of formal criteria for the operating projects. The MDA will coordinate and monitor those key projects in the process of digitization and implementation of IT solutions in the public administration plus any actions in that field that are extensively funded by the EU. This process will be run within the same portfolio of programmes and projects and shall be subject of direct review by MDA's personnel in case there is a significant deviation from the agreed schedule. To achieve this goal, a dedicated coordination structure needs to be put in place.

Wypracowanie Linii Współpracy na styku Rząd-Samorząd

Otwarta i efektywna współpraca na styku administracji centralnej i jednostek samorządu terytorialnego (JST) jest kluczowa dla osiągnięcia wspólnego celu, którym jest budowa sprawnej i nowoczesnej elektronicznej administracji przyjaznej dla obywatela. Wypracowanie dobrego modelu pracy oraz transparentnych kontaktów jest niezmiernie istotne dla rozwoju polskiej gospodarki opartej o wiedzę, wykorzystywaniu nowoczesnych technologii, innowacyjności oraz

Developing the cooperation between Government and local governments

Open and effective cooperation between central administration and local governments (JSTs) is crucial for achieving the common goal which is the construction of efficient, modern and user-friendly electronic administration. Developing a good model of work and a transparent method of reviewing and awarding of contacts is extremely important for the development of Poland's knowledge-based economy taking advantage modern technologies, innovation and

szeroko rozumianych korzyści płynących z budowy tzw. społeczeństwa informacyjnego.

Zakres współpracy ma służyć określeniu linii demarkacyjnej pomiędzy JST a rządem w podejmowaniu projektów cyfrowych o charakterze lokalnym, regionalnym i krajowym przy zachowaniu pełnej synergii oraz interoperacyjności w zakresie efektywnego współ-wykorzystania zasobów infrastrukturalnych, sprzętowych, czy systemowych. Konieczne jest w szczególności pilne zapewnienie współpracy administracji centralnej i regionalnej w celu uruchomienia wspólnych programów, np. w dziedzinie wsparcia edukacji w technologii TIK z wykorzystaniem np. środków z PO WER, a także w celu uniknięcia problemów z dublowaniem wydatków na poszczególne systemy a następnie braku interoperacyjności pomiędzy systemami centralnymi a regionalnymi.

broad benefits of the construction of the information society. This cooperation is to help separate responsibilities of JSTs and the ones of the government when developing digital projects of local, regional and national character.

The model of cooperation should also make sure to keep full synergy and interoperability with regard to the effective co-utilization of infrastructural, hardware or system resources. It is necessary in particular to urgently ensure cooperation of central and regional administrations in order to launch joint programs, e.g. in the field of supporting education in ICT technologies with the use of e.g. funds from OP KED, and also to avoid problems of doubling expenses and then lacking interoperability between the central and regional systems.

Rozwój centrów przetwarzania danych e-administracji

Niezbędna jest szczegółowa inwentaryzacja możliwości technicznych centrów przetwarzania danych oraz efektywnego wykorzystania istniejącej infrastruktury sprzętowej (ICT) posiadanej przez administrację państwową. Wszystkie systemy będące w gestii ministra cyfryzacji będą utrzymywane na zintegrowanej infrastrukturze serwerowej, zostaną także zapewnione centra zapasowe dla systemów o znaczeniu strategicznym. Obecnie Minister Cyfryzacji dysponuje przekazaną przez MSWiA Zintegrowaną Infrastrukturą Rejestrów (ZIR), która obsługuje m.in. SRP, CEPiK, CEWiUDP, czy obywatel.gov.pl. Konieczne jest przeniesienie wszystkich systemów Ministra Cyfryzacji (w tym m.in. ePUAP oraz Centrum Certyfikacji) na ZIR oraz w dłuższej perspektywie rozbudowa zaplecza ZIR o dodatkowe centra przetwarzania danych (z wykorzystaniem istniejących obiektów należących do jednostek publicznych).

Jest to niezbędny element podnoszący zarówno bezpieczeństwo, gwarancję ciągłości pracy,

Developing e-administration data processing centres

What is necessary is a detailed review of technical possibilities of data processing centres and of effective use of the existing hardware infrastructure (ICT clusters) of the state administration. All systems under the Minister of Digital Affairs will be maintained in an integrated server infrastructure and also backup centres for systems of strategic importance will be provided. Presently the Minister of Digital Affairs administers (having acquired it from the Ministry of the Interior and Administration) the Integrated Infrastructure of Registers (ZIR) that supports, i.a., SRP, CEPiK (Central Evidence of Vehicles and Drivers), CEWiUDP (Central Evidence for Issued and Lost Travel Documents) or obywatel.gov.pl. It is necessary to transfer all systems of the Minister of Digital Affairs (including, i.a., ePUAP and the Certifying Centre) to ZIR and in the long run, expand ZIR facilities by additional data processing centres (with the use of existing facilities belonging to public entities).

jak i znacznie obniżający koszty utrzymywania rozproszonej infrastruktury w wielu lokalizacjach, przy jednoczesnym zwiększeniu stopnia efektywnego wykorzystania zarówno powierzchni technicznej centrów, sprzętu oraz wykwalifikowanego personelu. Analogiczne mechanizmy muszą być wdrożone i zastosowane wobec wszystkich innych systemów i zasobów danych znajdujących się w posiadaniu całej administracji. Celem MC jest także zintegrowanie infrastruktury przetwarzania danych e-administracji za pośrednictwem wydajnej oraz niezawodnej infrastruktury teletransmisyjnej. Równie ważnym działaniem będzie stworzenie warunków umożliwiających dostęp do usług e-administracji wszystkim obywatelom niezależnie od miejsca zamieszkania (likwidacja tzw. „białych plam”).

This is a necessary element increasing safety, guaranteeing continuity of operation and significantly reducing the costs of maintaining the dispersed infrastructure in many locations, with simultaneous increase in the degree of effective use of the technical centres' area, equipment and qualified staff. Similar mechanisms must be implemented and applied toward all other systems and data resources within the possession of the entire administration. One of the goals of the MDA is also the integration of the e-administration data processing infrastructure through the efficient and reliable teletransmission infrastructure. Equally important will be the ability to enable everyone to have access to e-administration services regardless of their place of residence (tackling white spots).



Podnoszenie kompetencji po stronie administracji

Problem wysoko wykwalifikowanych kadr po stronie administracji publicznej w obszarze nowoczesnych technologii ICT jest sygnalizowany od wielu lat. Należy zdobywać kompetencje, które pozwolą na skuteczne zamawianie, nadzór nad projektami oraz odbiór odpowiednich rozwiązań i technologii, a także w zakresie utrzymywania kluczowych systemów e-administracji. Należy jednocześnie położyć nacisk na to, że kompetencje cyfrowe administracji nie mogą ograniczać się do sfery czysto technicznej. Technologia nie jest celem samym w sobie. Administracja musi zdobyć kompetencje w praktycznym stosowaniu technologii cyfrowych, tak by odpowiadać na realne potrzeby, niwelować bariery, upraszczać procesy i zmniejszać koszty funkcjonowania. Istotnym elementem w zakresie kompetencji jest realizowanie audytów, analiz i konsultacji (ze szczególnym uwzględnieniem oceny technicznej i ekonomicznej projektów przekazywanych do opiniowania KRMC). Takim wyspecjalizowanym ośrodkiem działającym na zlecenie ministra cyfryzacji będą: zintegrowany instytut cyfryzacji (powstały z połączenia podległych MC instytutów) oraz COI, w nowej formule prawnej, które dodatkowo mogą obsługiwać również obszar jednolitej cyfrowej identyfikacji (np. Profil Zaufany) oraz realizować budowę i rozwój centrum certyfikacji.

Improving competences on the part of administration

The problem of highly qualified personnel on the part of public administration in the area of innovative ICT technologies has been evident for many years. The competences that should be acquired must enable effective ordering, project supervision and approval of relevant solutions and technologies. They must also be sufficient to enable maintaining of the key systems of e-administration. It should be emphasized that digital competences of administration cannot be limited to a purely technical field. Technology is not a goal in itself. The administration must acquire competences for the practical use of digital technology so as to respond to real needs, overcome barriers, simplify processes and reduce operating costs. An important element of competences is to conduct audits, analyses and consultations (with particular focus on technical and economic evaluation of projects on which the KRMC issues its opinions). The dedicated centre operating on request of the Minister of Digital Affairs will be an integrated institute of digitization (created from merging institutes overseen by MC) combined with the COI (Center for Informatics Technology) in a new legal formula. This centre could also serve the uniform digital identification (e.g. Trusted Profile) and carry out the construction and development of the certification centre.



BIP – Biuletyny Informacji Publicznej

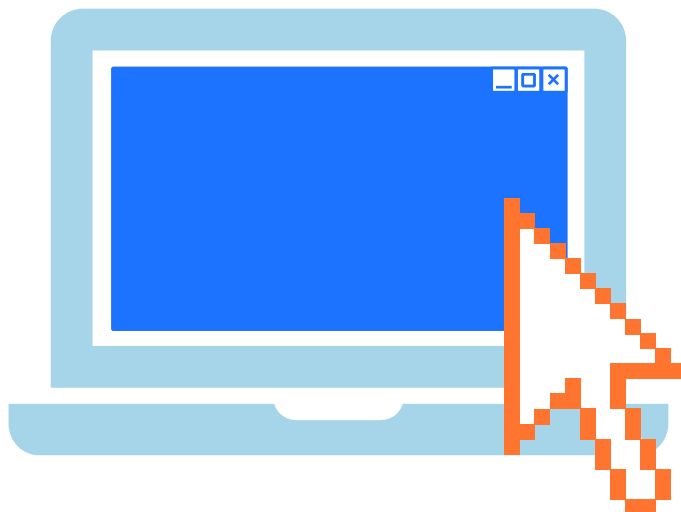
Informacje o usługach urzędowych w BIP zostaną uproszczone i przeniesione do opisanej wyżej części usługowo-informacyjnej jednolitego portalu państwa. Dla pozostałych informacji o działaniu urzędów powstanie jeden zbiorczy dział biuletynu informacji publicznej zbudowany na bazie istniejących i rozproszonych serwisów BIP. Dziś na 70 tys. podmiotów, tylko 15 tys. z nich publikuje jakiekolwiek informacje poprzez Stronę Główną Biuletynu Informacji Publicznej (SGBIP). Scentralizowany System Dostępu do Informacji Publicznej (SSDIP) to ponad 930 stron internetowych zakresu biuletynu informacji publicznej. Istnieje dodatkowo mało sprawne Centralne Repozytorium Informacji Publicznej (CRIP) pod adresem danepubliczne.gov.pl i wiele innych osobnych baz danych, w tym także wyspecjalizowane serwisy zarządcze budowane przez poszczególne resorty. Gromadzone informacje są niespójne, niepełne, nieaktualne, a ich zestawienia i analiza praktycznie niemożliwa.

Wszelkie podmioty publiczne będą zobowiązane do publikacji i aktualizacji informacji w jednolity, ustandaryzowany i czytelny sposób. Zostanie także udostępniony interfejs komunikacyjny (API), który będzie pozwalał na łatwe przetwarzanie tych informacji w systemach i aplikacjach podmiotów trzecich (obywateli, firm, organizacji pozarządowych). Integracja powinna objąć także niewykorzystywany obecnie serwis konsultacje.gov.pl, który ożywi się dzięki zastosowaniu jednolitego standardu konsultacji, publikacji i gromadzenia informacji o rządowym procesie legislacyjnym.

BIP – Public Information Bulletins

Information about official services in BIP will be simplified and transferred down to the above-mentioned service and information part of the uniform state portal. For other information about the operation of offices, there will be one collective section of the public information bulletin designed on the basis of the existing and dispersed BIP websites. Today only 15 000 out of 70 000 entities publish any information through the Main Page of the Public Information Bulletin (SGBIP). Centralized System of Public Information Access (SSDIP) has over 930 websites within the public information bulletin. There is also the inefficient Central Public Information Repository (CRIP), at danepubliczne.gov.pl and many other separate databases, including specialized managerial services developed by particular government bodies. The information gathered is inconsistent, incomplete, out-of-date and their summary and analysis is practically impossible.

All public entities will be obliged to publish information in a uniform, standardized and legible manner. A communication interface (API) will also be made available which will permit easy processing of that information with the use of systems and applications of third entities (citizens, companies, non-governmental organizations). The integration should also cover the currently unused service konsultacje.gov.pl that will be revived thanks to applying a uniform standard for consultations, publications and information gathering on the government legislative process.



Przyjęcie standardu elektronicznego obiegu dokumentów w administracji

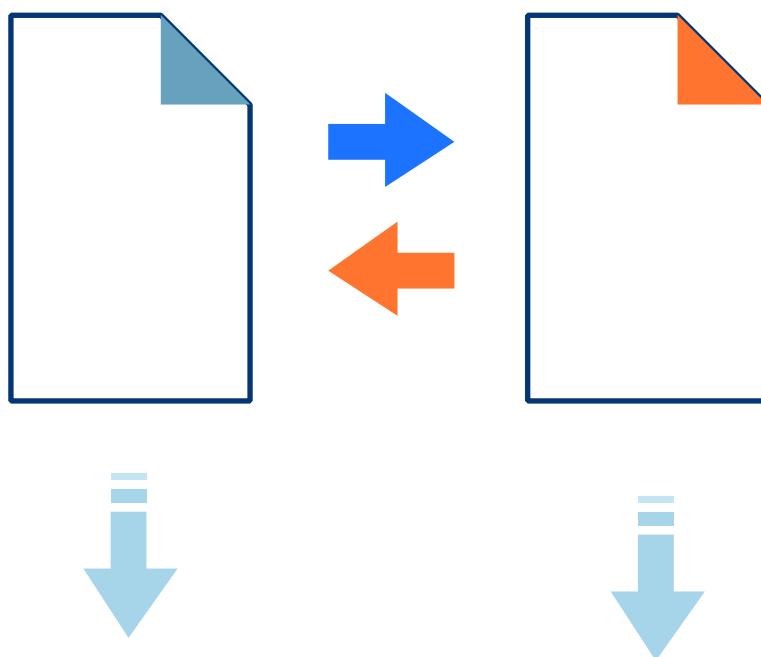
Sprawny elektroniczny obieg dokumentów to warunek efektywnych i oszczędnych systemów e-administracji państwowej. Należy wypracować i przyjąć jednolity standard bezpiecznego systemu elektronicznego zarządzania dokumentami rozwijanego i wspieranego przez państwo, umożliwiając jednocześnie ich współpracę z systemami komercyjnymi pod warunkiem ich pełnej interoperacyjności. Obecnie administracja wspiera dwa systemy: EZD (PUW) oraz eDok (COI).

W celu wybrania stosowanego systemu zostanie przeprowadzona rzetelna ocena obu systemów w oparciu o analizę merytoryczną, potencjał rozwojowy, technologię oraz udział w rynku i na tej podstawie zostanie wybrany wiodący system, który będzie wspierany przez państwo. W następnym kroku zostanie przeprowadzone dokładne badanie ewaluacyjne w szczególności związane z interoperacyjnością z systemami zewnętrznymi (e-Podpisem, ePUAP). Zostanie także przeprowadzona analiza obecnej instrukcji kancelaryjnej. Zostaną zaproponowane zmiany, które znacznie

Adopting the standard of electronic circulation of documents in administration

Efficient electronic circulation of documents is a precondition for effective and economical systems of state e-administration. A uniform standard of a secure system of electronic document management (EZD) should be developed and deployed. This system should be further enhanced and supported by the state which needs to ensure that it cooperates with commercial structures of the same kind on the basis of their full interoperability. Currently the administration supports two systems: EZD (PUW) and eDok (COI).

Reliable evaluation of both systems will be made based on a substantive analysis, development potential, technology applied and the market share. On this basis, the leading EZD system will be chosen and further supported by the state. As a follow up to that, the system will undergo a thorough evaluation for its interoperability with outside systems (e-Signature, ePUAP). An analysis of the present office instruction will also be conducted. Changes will be proposed which will significantly simplify the rules of electronic circulation of doc-



uproszczą zasady elektronicznego obiegu dokumentów i zapewnią urzędom większe korzyści z rezygnacji z papieru i przechodzenia na system elektroniczny.

W kontekście elektronicznego obiegu dokumentów przeprowadzimy również analizę pod kątem zaproponowania standardu systemu/ów FK (fakturujących) dla administracji – co pozwoli również na oszczędności w zakresie wdrożeń, wsparcia technicznego oraz w szczególności agregacji i analizy danych. W pierwszej kolejności celem standaryzacji jest usprawnienie procesów wewnętrznych administracji, a tym samym skrócenie czasu rozpatrywania spraw, jednak docelowo system elektronicznego zarządzania dokumentami powinien przekształcić się w otwarty system wymiany informacji nie tylko w ramach administracji, ale także na styku z innymi podmiotami, w tym w zakresie udostępniania informacji publicznej. Dla zapewnienia maksymalnej efektywności rozwoju tego rozwiązania przeanalizowana zostanie możliwość pełnego lub częściowego udostępnienia publicznego w formule open-source

uments and provide offices with greater benefits from resigning from paper and shifting to EZD.

In the context of electronic circulation of documents an analysis is needed to determine a standard for FK (invoicing) system/systems for administration. It will enable savings in implementation, technical support and, in particular – data aggregation and analysis. The first aim of the standardization is to facilitate administration's internal procedures which will shorten the lead time of all administrative matters. Yet the ultimate goal would be to have the EZD transform into an open system of information sharing not only within the administration itself but also going beyond to connect other entities in matters such as making public data available. For this solution to be as effective as possible consideration will be given to make it available as open-source, partially or fully.

Zwiększenie efektywności wydatkowania środków z POPC 2014–2020

Należy zwiększyć efektywność wydatkowania środków z Programu Operacyjnego Polska Cyfrowa (POPC) we wszystkich 3 osiach priorytetowych – zarówno w zakresie budowy szerokopasmowego Internetu, budowy sprawnej e-administracji, jak i nabywania tzw. kompetencji miękkich (umiejętności). Jest to ostatni program operacyjny w tej formule. Obecne mechanizmy wyboru projektów nie umożliwiają optymalizacji, wyboru i realizacji projektów strategicznych.

W ramach POPC dysponujemy środkami wysokości blisko 10 miliardów złotych, przy znacznie większych potrzebach – zatem zwiększenie efektywności tych środków jest absolutnie kluczowe dla maksymalizacji efektu dźwigni finansowej.

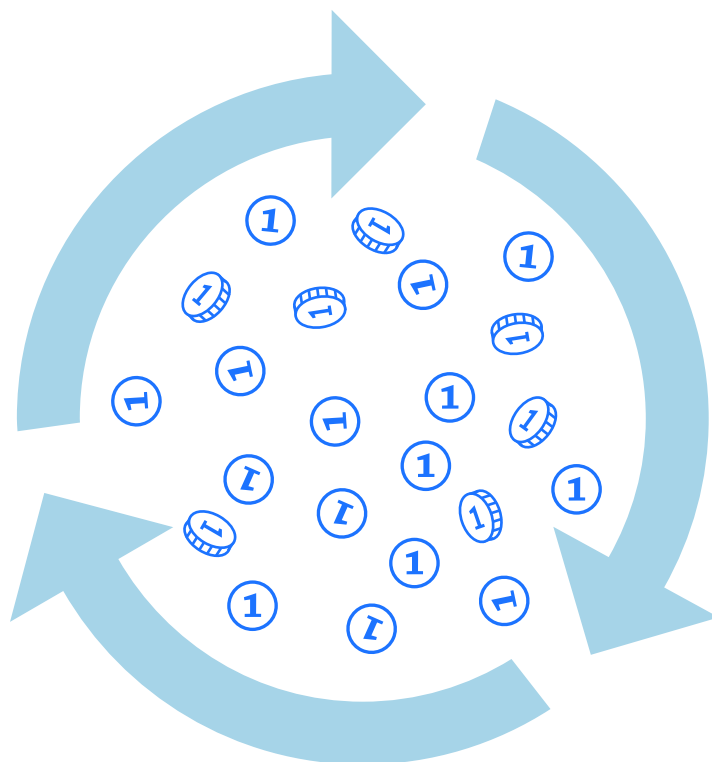
Improving the effectiveness of disbursement of funds from POPC 2014–2020

The effectiveness of disbursement of funds under the Digital Poland Operational Program (POPC) should be improved in all three priority areas: in terms of developing broadband Internet, creating efficient e-administration and acquiring the so-called soft competences (skills). POPC is the last operational program in this formula. The current mechanisms of selecting projects are not helpful in optimization, selection and implementation of strategic projects.

Under POPC there is nearly 10 billion PLN, however Poland needs are bigger than that amount, which means that improving the effectiveness of the funds is absolutely critical for maximizing the financial leverage. It is also necessary to have

Konieczne jest także zaplanowanie od nowa wydatków na cele osi 3, związanej z budową kompetencji cyfrowych. Oś ta nie gwarantuje wysokiej wartości dodanej dla poszczególnych beneficjentów, społeczeństwa i celów publicznych. Zamierzamy postawić na wspieranie kompetencji cyfrowych ściśle powiązanych z innymi strategicznymi celami państwa w obszarze edukacji i nauki. Nowa strategia i harmonogram wdrażania POPC zostaną opublikowane odrębnie.

a new plan to expend under 3rd axis – developing digital competences. This axis does not guarantee a high added value for particular beneficiaries, society and public goals. We intend to support those digital competences that are strictly related to other strategic goals of the government in the area of education and science. The new strategy and the schedule of implementing POPC will be published separately.



Konsultacje społeczne oraz udział społeczny w procesie legislacyjnym

Elektroniczne konsultacje społeczne to element nowoczesnego i otwartego państwa. Konieczne jest reaktywowanie portalu konsultacje.gov.pl dla konsultacji w obrębie całej administracji państwowej i wykorzystywanie go jako jedyne wiarygodnego źródła wiedzy o procesie konsultacyjnym i jego przebiegu. Na portalu tym zamieszczane będą dokumenty legislacyjne i strategiczne rządu utworzone w otwarty standardzie struk-

Public consultations and citizen participation in the legislative process

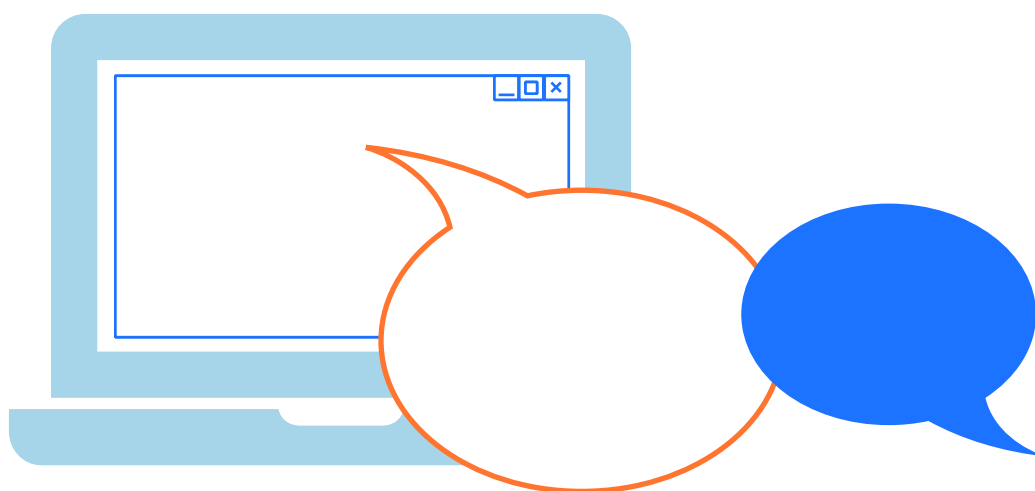
Electronic public consultation is a vital element of the modern and open state. It is necessary to reactivate the konsultacje.gov.pl portal for the entire state administration and make it the one stop, reliable source of information about the consultation process and its course. Legislative and strategic documents of the government, all in XML format, will be published on this website. It will also feature tools based on XML standard for

tury danych XML. Zostaną na nim również udostępnione narzędzia wykorzystujące standard XML dla potrzeb konsultacji międzyresortowych, publicznych, ponownego użytkowania informacji publicznej oraz monitorowania dalszego ciągu procesu legislacyjnego, bez utraty warstwy informacyjnej i strukturalnej dokumentu oraz wszystkich elementów dodawanych na każdym etapie procesu.

Konsultacje.gov.pl powinny być elementem BIP. Konieczne jest także wzmocnienie znaczenia i efektywności RdC jako ciała konsultacyjnego i doradczego ministra cyfryzacji (składającego się z przedstawicieli nauki, rynku, administracji i NGO's) w celu wypracowywania rekomendacji i zaleceń na bazie obserwacji rynku, trendów światowych, przewidywanych kierunków legislacyjnych i strategicznych w zakresie branży ICT oraz rozwoju społeczeństwa informacyjnego. Członkowie RdC wspierają swoją wiedzą oraz doświadczeniem MC oraz KRMC, stanowiąc bardzo ważny element kontaktu z rynkiem, wsparcia procesu konsultacji społecznych oraz demokratyzacji procesu cyfryzacji kraju. Docelowo, zgodnie ze światowymi trendami w tym zakresie, MC będzie dążyło do rozszerzenia współpracy z obywatelami, organizacjami, stowarzyszeniami i przedsiębiorcami, także poza zakres zmian legislacyjnych, tworząc platformę do współuczestniczenia w definiowaniu, planowaniu i tworzeniu nowych usług cyfrowego państwa.

the needs of public and inter-institutional consultations, for re-using public information and monitoring of the follow up of the legislative process without losing any information or the structure of the document or any other elements added at any stage of the process.

Konsultacje.gov.pl should be an element of BIP. It is also necessary to strengthen the importance and effectiveness of the Council for Digitization (RdC – a consultation and advisory body to the Minister of Digital Affairs grouping representatives of academia, the business sector, administration and NGOs) in order to help develop recommendations on the basis of observation of the market, world trends, expected legislative and strategic directions with regard to the ICT sector and the development of information society. RdC shares their knowledge and experience with the MC and KRMC, being a very important point of contact with the sector and a strong supporter of public consultations concept and the democratization of the whole process of state digitization. According to current trends, MDA's ultimate goal in this area will be to expand the scope of cooperation with citizens, organizations, associations and businesses, to go beyond legislation and to establish a platform allowing participation in defining, planning and creating new services of the digital state.



Cyfrowa edukacja społeczeństwa

Administracja rządowa i samorządowa realizuje szereg działań na rzecz e-administracji i wprowadzania e-usług dla obywateli. Jednocześnie odsetek osób aktywnie korzystających z nich pozostaje zbyt mały. Jedną z istotnych przyczyn tego stanu rzeczy jest niski poziom kompetencji cyfrowych, przynajmniej w niektórych grupach społecznych, a także brak wiedzy o usługach e-administracji. Obecny odsetek osób powyżej 50 roku życia niekorzystających z usług e-administracji, stawia nas na jednej z najniższych pozycji w Europie. Co gorsza ta część obywateli deklaruje, brak potrzeby korzystania z sieci. W efekcie osoby te tracą możliwość korzystania z e-usług publicznych np. w zakresie ochrony zdrowia, poszukiwania miejsc pracy, a także możliwości podnoszenia swoich kwalifikacji na drodze elektronicznej. MC docenia rangę tego problemu, jednocześnie jednak w znacznej mierze wykracza on poza jego kompetencje. W ramach prowadzonych działań i nadzorowanych projektów wdrażania nowych systemów zadbamy o zapewnienie dedykowanej części funduszy na edukację w zakresie korzystania z tych rozwiązań przez obywateli. Zapewnimy także, efektywny przepływ informacji w ramach struktur administracji, dotyczącej dostępnych środków, które mogą być przeznaczone na edukację cyfrową, a które znajdują się w dyspozycji różnych instytucji życia publicznego w Polsce, w tym programach UE.

Digital education of society

Central and local governments carry out a great deal of the activities for e-government and the introduction of e-services for citizens. Yet the percentage of people actively using them is still too limited.. One of the important reasons for this is the low level of digital literacy, at least among certain social groups, as well as lack of knowledge about services of e-administration. The current percentage of people 50+ who do not use e-government services leaves Poland near the bottom of the list among European countries. What is worse, these people declare no need to use the Internet. As a result, they lose their ability to use public e-services be it in the field of healthcare or job search as well as opportunity to improve their job qualifications electronically. MDA recognizes the importance of this problem, yet it largely goes beyond its competences. As part of activities and supervised projects involving implementation of new systems, we need to ensure a part of the funds are utilized for education about accessing those solutions. We will also ensure efficient flow of information within the administration on available funds which can be used for digital education and which are at disposal of the various public institutions in Poland, including EU programmes.



Zwiększenie skuteczności działań Polski w zakresie ICT zarówno w instytucjach UE, jak i innych instytucjach międzynarodowych

Na chwilę obecną blisko 75% prawa (również w zakresie ICT) tworzone jest w Unii Europejskiej. W drugiej połowie 2016 roku – za prezydencji słowackiej – spodziewana jest bardzo duża ilość aktów legislacyjnych związanych z Jednolitym Rynkiem Cyfrowym. Musimy zdecydowanie zwiększyć naszą obecność i aktywność na forum wszelkich gremiów EU (Rada Europejska, Komisja Europejska, Parlament Europejski oraz gremia eksperckie i doradcze), tak jak robią to dziś największe gospodarki europejskie. W naszej ocenie interesy Polski obszaru cyfryzacji nie są wystarczająco silnie reprezentowane na forum europejskim. Nie tylko KE ale przede wszystkim nasze społeczeństwo i rynek oczekuje znacznego zwiększenia naszej aktywności, a nawet w zakresie niektórych tematów podejmowania się roli lidera – szczególnie, iż od lipca 2016 będziemy przewodzili grupie Wyszehradzkiej. Działania realizowane na poziomie unijnym powinny być inicjowane na jak najwcześniejszym etapie prac oraz opierać się na zasadzie promowania interesów najbardziej korzystnych z punktu widzenia polskiego obywatela i przedsiębiorcy. Mając powyższe na uwadze, jednym z priorytetów ministra cyfryzacji będzie aktywna i zdecydowana polityka wzmacniająca nasze uczestnictwo w wypracowywaniu rozwiązań unijnych i międzynarodowych, kluczowych dla realizacji polskich interesów społecznych i gospodarczych.

Being more effective in the EU and other international institutions

Presently nearly 75% of the law (also in the area of ICT) is created by the institutions of the European Union. In the second half of 2016 – during the Slovak Presidency – a large number of legislative acts related to the Digital Single Market is expected. We must significantly increase our presence and activity on the forum of any EU bodies (Council of the European Union, European Commission, European Parliament, expert and advisory groups), just like the largest European economies do today. In our opinion Polish interests in the area of digitization are not sufficiently represented across the European forum. Not only the EC but, above all, our society and the sector expect us to have a significant increase in our activity, even to become the leader in some.

It is important to note that in July 2016 Poland will take presidency of the Visegrad Group. Our engagement in all EU related topics should start as early as possible and abide by the general principle of promoting what is in the best interest of the Polish citizen and entrepreneur. Therefore, one of the priorities of the Minister of Digital Affairs will be pursuing active and determined policy reinforcing our participation in developing the EU and international solutions and securing Poland's social and economic benefits.

Celem niniejszego dokumentu nie jest dezaktualizacja wcześniejszych opracowań strategicznych przygotowanych przez służby administracji, a jedynie wskazanie priorytetowych kierunków działań, które będą podejmowane przez MC w ramach prac rządu.

The aim of this paper is not to supercede the previous strategic documents that have been put together by the administration, but to outline a list of priorities which will be taken up by the MDA as part of government's agenda.



Ministerstwo
Cyfryzacji